

משרד החינוך

אגף בכיר בחינות

המנהל הפדגוגי

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדייקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.

הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

ב ה צ ל ח ה !

מדבקת שאלון ملصقة نموذج امتحان ברקוד שאלון	מדבקת נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات <table border="1"> <tr> <td>שנה السنة</td> <td>חודש الشهر</td> </tr> <tr> <td>מועד موעד</td> <td></td> </tr> <tr> <td>סמל ביה"ס</td> <td>מס' תעודת הזהות</td> </tr> <tr> <td>رقم المدرسة</td> <td>رقم الهوية</td> </tr> </table> יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	שנה السنة	חודש الشهر	מועד موעד		סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות	رقم المدرسة	رقم الهوية	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
שנה السنة	חודש الشهر									
מועד موעד										
סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות									
رقم المدرسة	رقم الهوية									

אם ניתנה מחברת נוספת

☐

יש לסמן במשבצת

إذا أُعطي دفتر إضافي

يجب الإشارة في المربع

* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُشير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות לבתי-ספר על-יסודיים

מועד הבחינה: קיץ תש"ף, 2020

סמל השאלון: 827381

תרגום לערבית (2)

دولة إسرائيل

وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بچروت للمدارس الثانوية

موعد الامتحان: صيف 2020

رقم النموذج: 827381

טכנולוגיות הבנייה

הוראות לנבחן

تقنيات البناء

تعليمات للممتحن

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

א. מֵדָה הַאִמְתָּחַן: שְׁלֹשׁ שָׁעוֹת.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

ב. מִבְנֵי הַנְּמוּדָג וְתוֹזִיעַ הַדְּרָגוֹת:

בשאלון זה אחת-עשרה שאלות.

יִתְאָלֵף הַזֶּה הַנְּמוּדָג מִן אֶחָד עֶשְׂרֵי שְׁאוֹלִים.

פרק ראשון: שאלות 1-5 חובה

62.5 נקודות

הפֶּסֶק הָאֶוֹל: הַשְּׁאֵלָה 1-5 הַלְּזָמִיָּה

62.5 דרגה

פרק שני: שאלות 6-11

37.5 נקודות

הפֶּסֶק הַשֵּׁנִי: הַשְּׁאֵלָה 6-11

37.5 דרגה

יש לענות של שלוש מביניהן

עֲלִיכָּם הַיָּבֹאָה עַן שְׁלֹשָׁה מִבֵּינֵיהֶן.

סך הכול

100 נקודות

הַמְּגֻמָּע הַכִּלְיִי

100 דרגה

ג. חומר עזר מותר לשימוש: מחשבון, סרגל קנה-מידה

ג. מוֹאֵד מְסַאֵדָה יִסְמַח אִסְתַּעְמָלָהּ: אֵלֶּה חֲסִבָּה, מְסֻפְּרָה מְקִיָּאס רֶסֶם וְאוּדוֹת כְּתָבָה.

וכלי כתיבה.

ד. הוראות מיוחדות:

ד. תְּעִימָת חֲסֵאָה:

1. יש לענות על כל השאלות בגוף השאלון, בעט

1. אִכְתֹּב הַיָּבֹאָתְךָ עַן כָּל הַשְּׁאֵלָה עַל מוֹדֵג הַאִמְתָּחַן בְּקֶלֶם חֵבֶר וּבִחְפֹּץ וָאִשְׁחַר בְּמִקוֹמוֹת שֶׁהוֹקְצוּ לַכֹּךְ בְּכָל שְׁאֵלָה.

2. בכל השאלות שאתה עונה עליהן יש לענות על כל סעיפי השאלה.

2. בְּכָל הַשְּׁאֵלָה שֶׁאַתָּה עוֹנֶה עֲלֶיהָ יִשׁ לַעֲנוֹת עַל כָּל הַסְּעִיפֵי הַשְּׁאֵלָה.

3. סרטונים יש לסרטט בעופרת HB או B או בעט. תשובות יש לכתוב בעט בלבד.

3. יִחְיֵב רֶסֶם הַרְסוֹמֹת בְּקֶלֶם רְסָאס HB או B או בְּקֶלֶם חֵבֶר. יִחְיֵב כְּתָבָה הַיָּבֹאָת בְּקֶלֶם חֵבֶר פֶּקֶט.

בשאלון זה 16 עמודים.

בְּשֵׁאֲלוֹן זֶה 16 עֻמוּדִים.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר, אך מכוונות הן לנבחנות והן לנבחנים.

הַתּוֹחִיחֹת בְּזֶה הַנְּמוּדָג מְכֻתָּבֶה בְּסִיגָה מְזֻדְקֶר, לְכִנְתָּהּ מוֹחֶה לַמְּתָחֵנֹת וְלַמְּתָחֵנִים עַל חֵדָּ שְׁוֹא.

בהצלחה!

נتمنى لك النجاح!

המשך מעבר לדף

التتمة في الصفحة التالية



الأَسئلة

اُنْتَبِه :

يَتألّف هذا النموذج من أحد عشر سؤالاً. عليك الإجابة عن ثمانية أسئلة فقط، بحسب التوجيهات. اكتب جميع إجاباتك على نموذج الامتحان، في الأماكن المخصصة لذلك في كل سؤال. في جميع الأسئلة التي ستحلّها، أجب عن جميع بنود السؤال.

الفصل الأوّل (62.5 درجة)

الأسئلة 1-5 هي أسئلة إلزاميّة - أجب عنها كلّها (لكل سؤال - 12.5 درجة).

السؤال 1 - سؤال إلزامي

(8 درجات) أ. في الجدول التالي أقوال حول موضوع منظومة التخطيط. حدّد بالنسبة لكل قول إن كان صحيحاً أو غير صحيح، وضّع إشارة ✓ في المكان الملائم في الجدول.

القول	صحيح	غير صحيح
1. إعداد البرنامج يتمّ بعد الحصول على رخصة بناء		
2. البناء الصناعي (בנייה מתועלת) يتطلب الكثير من العمل اليدوي		
3. المهندس المعماري وحده يستطيع تحضير طلب الحصول على رخصة بناء		
4. مخططات البناء المُقدّمة للحصول على رخصة بناء تكون بمقياس رَسْم 1:100		
5. مهندس البناء مسؤول عن إعداد مخططات إقامة البناء		
6. في كراسة المواصفات الفتية (מפרט טכני) تُفصّل أعمال البناء وأنواع الموادّ المُستخدّمة لتنفيذ العمل		
7. طريقة البناء العاديّة (التقليديّة) تستند إلى هيكل حامل من الباطون المُسلّح		
8. نموذج 4 (4 ספוט) يُعطى مع الحصول على رخصة البناء		

(4.5 درجة) ب. اختر قولين حدّدت أنّهما "غير صحيحين" واشرح لماذا كلّ واحد منهما غير صحيح.

رقم القول: _____

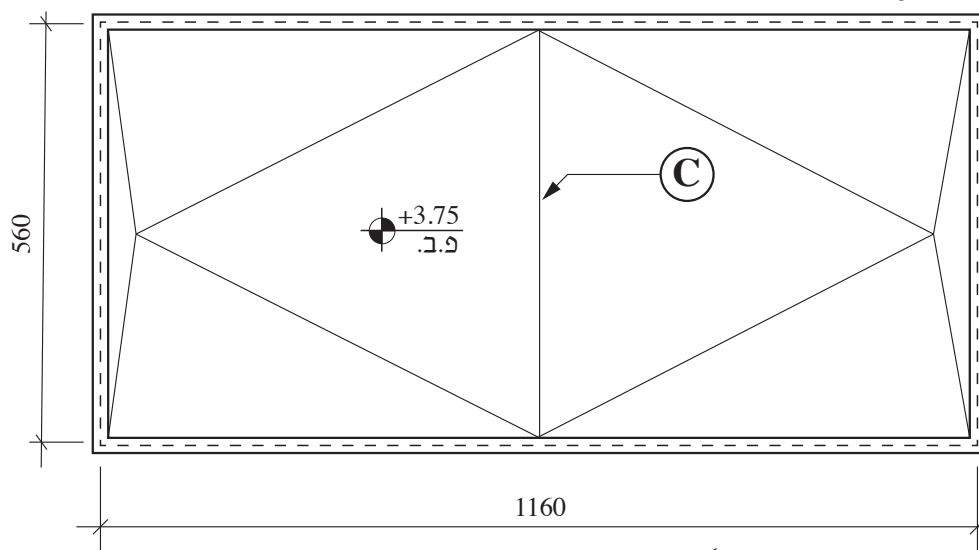
الشرح: _____

رقم القول: _____

الشرح: _____

السؤال 2 - سؤال إلزامي

في الرسم التوضيحي لهذا السؤال مُعطى مُخطَّط لسقف باطون مُستَوٍ غير مُبلَّط، بمقياس رسم 1:100 ، مع حلٍّ جزئيٍّ لصرف مياه الأمطار .



مُخَطَّط سَقْف ، مقياس الرسم 1:100

الرسم التوضيحي للسؤال 2

أ. أشر، على الرسم التوضيحي، بواسطة الحرف A إلى **النَّقْطَتَيْن** الأكثر انخفاضاً في السقف. (4 درجات)

اذْكُرْ مَا هُوَ الْارْتِفَاعُ فِي النِّقْطَتَيْنِ اللَّتَيْنِ أُشْرَتْ إِلَيْهِمَا.

اشرح كيف يتم تحديد هذا الارتفاع.

(1.5 درجة) ب. إلى ماذا يرمز الحرف C في الرسم التوضيحي؟

ج. أشر، على الرسم التوضيحي، بواسطة الأسهم إلى اتجاهات تدفق مياه الأمطار. (3 درجات)

اكتب فوق كل سهم نسب الميل المألوفة.

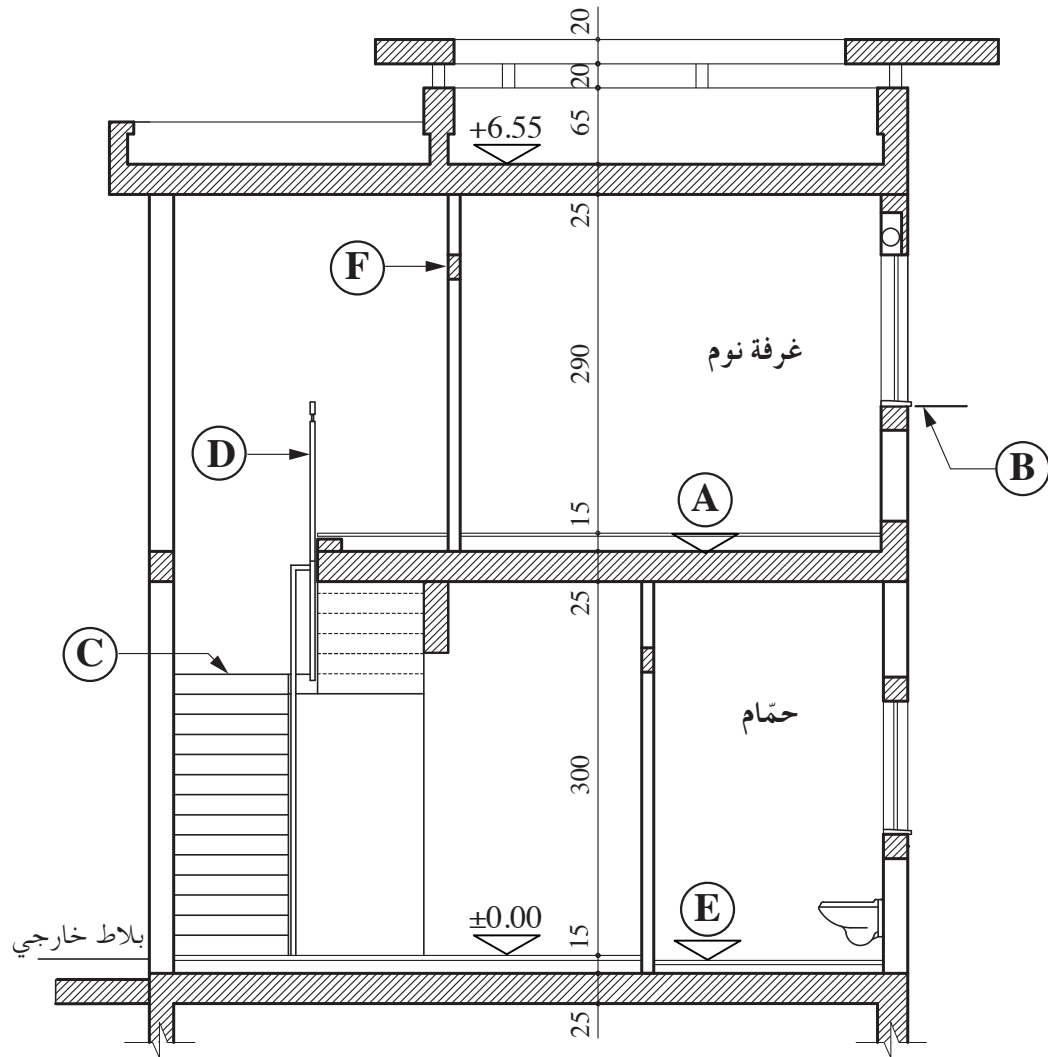
د. احسب ارتفاع النقاط الأكثر ارتفاعاً في السقف وأشر إليها على الرسم التوضيحي بواسطة (4 درجات)

الحرف B. اعرض حساباتك.

[illegible]

السؤال 3 - سؤال إلزامي

في الرسم التوضيحي لهذا السؤال مُعطى مَقْطَع في منزل سكني، بدون مقياس رَسْم. المنزل مبني بالطريقة التقليدية.



مَقْطَع في منزل سكني، بدون مقياس رَسْم

الرسم التوضيحي للسؤال 3



תכניות البناء، صيف 2020، رقم 827381

טכנולוגיות הבנייה (ערבית), קיץ תש"ף, סמל 827381

(درجتان) أ. احسب المستوى المُشار إليه بالحرف A. أجر حساباتك على ورقة الحساب التالية.

A =

مسودة للحسابات :																			

(درجتان) ب. ما هو أدنى مستوى لحافة الشباك في غرفة النوم المُشار إليه بالحرف B ؟

B =

(6 درجات) ج. تعرّف على المُركّبات المُشار إليها بالأحرف C ، D ، F واكتب أسمائها في الجدول .

المركب	اسم المركب
C	
D	
F	

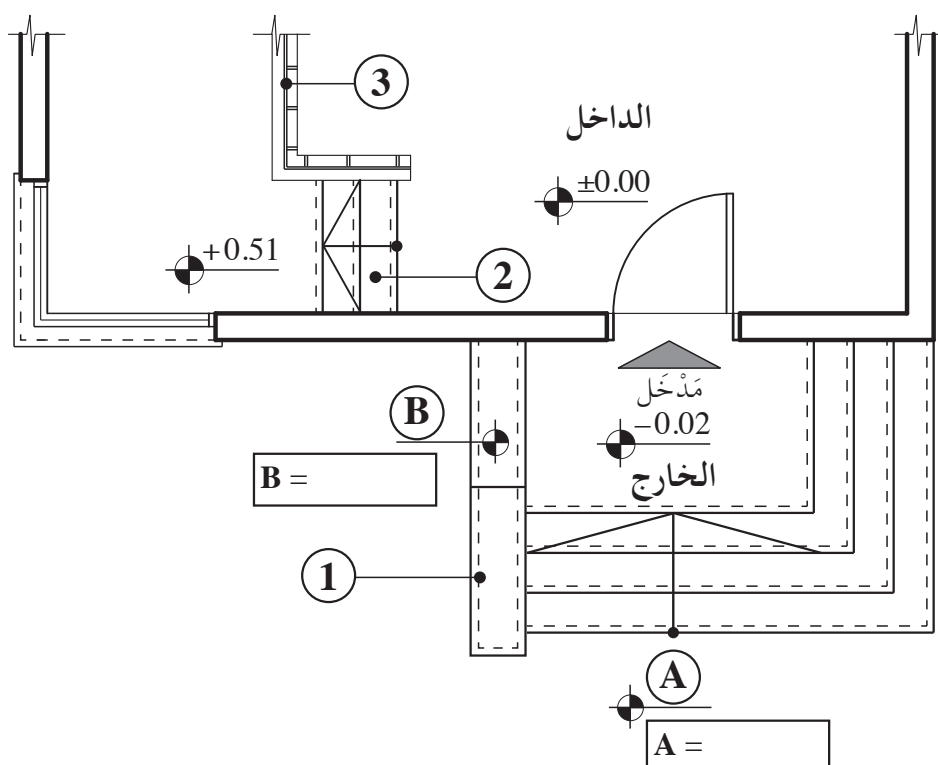
(2.5 درجة) د. اقترح مُستوى (ارتفاعاً) ملائماً لتبليط الحمام المُشار إليه في الرسم التوضيحيّ بالحرف E .

E =



السؤال 4 - سؤال إلزامي

في الرسم التوضيحي لهذا السؤال مُعطى مُخطّط، بدون مقياس رَسَم، لمطلّعي دَرَج (שני מהלכי מדרגות) - خارجي وداخلي - في منزل سكني خاص.



مُخطّط (تוכנית), بدون مقياس رَسَم

الرسم التوضيحي للسؤال 4

1. (3 درجات) في الرسم التوضيحي مُشار إلى ثلاثة أجزاء بواسطة الأرقام 1 - 3.

اكتب في الجدول التالي الرقم الذي يُشير إلى كلّ واحد من هذه الأجزاء.

الرقم	اسم الجزء
	درازين خفيف (מלקה קל)
	النائمة لدرجة داخلية (שלח של מדרגה פנימית)
	درازين مبني (מלקה בנוי)

טכנולוגיות הבנייה (ערבית), קיץ תש"ף, סמל 827381

تقنيّات البناء، صيف 2020، رقم 827381

ب. احسب مقياس القائمة (הרום) ومقياس النائمة (השלח) لدرجة داخلية وفقاً لمعادلة الدرجة. اعرض حساباتك واذكر وحدات القياس (أمتار أو سنتيمترات).

الحسابات:

مقياس القائمة =	مقياس النائمة =	وحدات القياس =
-----------------	-----------------	----------------

ج. مُعطى أنّ ارتفاع الدرجة الخارجيّة هو 15 سم. احسب المستوى A. اكتب إجابتك على الرسم التوضيحيّ، واعرض حساباتك.

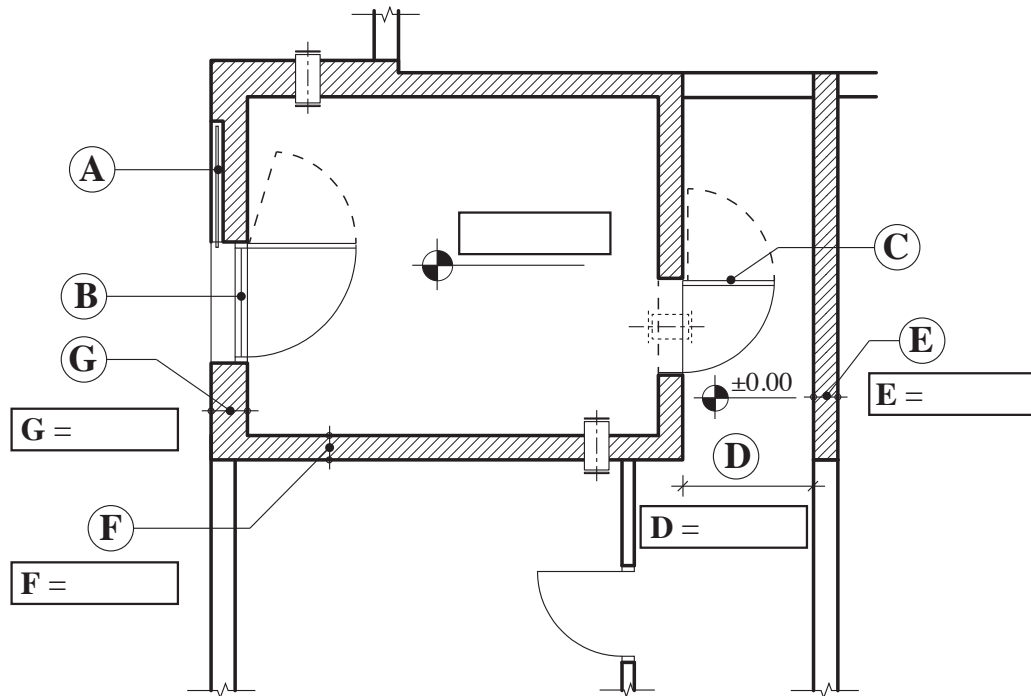
الحسابات :

A =

(1.5 درجة) د. في الرسم التوضيحي مُشار إلى مستوى الدرابزين المبني بالحرف B. اكتب، على الرسم التوضيحي، ما هو المستوى المعياري الأدنى للدرابزين مُقارَنَةً بأرضية مَدخل البيت.

السؤال 5 - سؤال إلزامي

في الرسم التوضيحي لهذا السؤال مُعطى مُخطّط لملجأ بيتي (مم"د)، بدون مقياس رَسَم.



مُخطّط لملجأ بيتي، بدون مقياس رَسَم

الرسم التوضيحي للسؤال 5

أ. (6 درجات) اكتب في الجدول التالي أسماء الأجزاء المُشار إليها في الرسم التوضيحي بالأحرف A، B، C.

اسم الجزء	
	A
	B
	C

ب. (1.5 درجة) أكمل على الرسم التوضيحي مستوى (ارتفاع) بلاط الملجأ البيتي.

ج. (3 درجات) أكمل على الرسم التوضيحي أدنى سُمْك مطلوب في كلّ واحد من الحيطان المُشار إليها بالأحرف E، F، G.

د. (درجتان) أكمل على الرسم التوضيحي أدنى قياس للمقدار المُشار إليه بالحرف D.



الفصل الثاني (37.5 درجة)

أجب عن ثلاثة من الأسئلة 6-11 (لكل سؤال - 12.5 درجة) .

السؤال 6 - اختياري

أ. ما هو الزجاج المُصَفَّح (זכוכית מבוצעת)؟ (3 درجات)

ב. صف أفضلية واحدة للزجاج المُصَفَّح مقارنةً بالزجاج غير المُصَفَّح. (2.5 درجة)

ג. صف عملية تَقْسِيَة (חיסום) الزجاج الصلب (المُقَسَّى) (מוקשה, מחוסם). (3 درجات)

ד. اذكر أفضلية واحدة وسيئة واحدة للزجاج الصلب (المُقَسَّى) مقارنةً بالزجاج الذي لم يمر بعملية تَقْسِيَة (חיסום). (4 درجات)

أفضلية: _____

سيئة: _____

السؤال 7 - اختياري

أ. اذكر وسيلة واحدة لحماية الألومنيوم من التآكل (קורוזיה). (3.5 درجة)

ב. اذكر استعمالين للألومنيوم في البناء. (4 درجات)

الاستعمال I _____

الاستعمال II _____

ג. بناءً على إجابتك في البند "ב"، اذكر حسنتين لاستعمال الألومنيوم في البناء. (5 درجات)

الحسنة I _____

الحسنة II _____

טכנולוגיות הבנייה (ערבית), קיץ תש"ף, סמל 827381

תכניות البناء، صيف 2020، رقم 827381

السؤال 8 - اختياري

في ما يلي صورتان تُعرّض فيهما قواطع داخلية بطُرق بناء مختلفة.



الصورة II



الصورة I

أ. (درجتان) 1. أشر في الجدول التالي إلى مادة البناء وإلى طريقة البناء لكل واحد من القاطعين.

طريقة البناء	مادة بناء القاطع	
بناء خفيف / بناء مُصنَّع (جاهز) / بناء رطب	حجارة باطون / حجارة إيتونج / صبة باطون	الصورة I
بناء خفيف / بناء مُصنَّع (جاهز) / بناء رطب	ألواح باطون / حجارة طوب / ألواح جبص	الصورة II

4 درجات) ب. في كل واحدة من طُرق البناء، اذكر ما هي العناصر التركيبية (קונסטרוקטיביים) المطلوبة لتقوية الحائط.

الصورة I

الصورة II

2.5 درجة) ج. هل طريقة البناء المعروضة في الصورة II ملائمة لبناء حيطان خارجية؟ علّل إجابتك.

4 درجات) د. اقترح مادة تشطيب (חומר גמר) واحدة لكل واحدة من طُرق البناء.

مادة تشطيب للحائط في الصورة I

مادة تشطيب للحائط في الصورة II

4 درجات) هـ. ما هي طريقة البناء التي كُنْتَ ستختارها لبناء قواطع داخلية في المكاتب؟

ضع إشارة ✓ بجانب التعليل الصحيح لطريقة البناء التي اخترتها:

☐ بناء بطيء بدون إمكانية تغيير

☐ بناء سريع يُتيح التغيير

☐ بناء يتطلب أعمال قصارة (טיח)



السؤال 9 - اختياري

في ما يلي صورتان لواجهتيْن أماميتيْن مُلبَّستَيْن في مَبْنَيَيْن عُموميَّيْن. أكْمِل الجدول التالي بالتطُرُق إلى كلِّ واحدة من الصورتَيْن. ضَع إشارة ✓ في الأماكن الملائمة في الجدول.

فندق دان ، تل أبيب		فندق ممبلا ، القدس	
			
☐ حجر طبيعي	☐ حجر طبيعي	ما هي مادة تلبس الحائط؟	(2.5 درجة)
☐ فسيفساء سيراميك	☐ فسيفساء سيراميك		
☐ بلاطات مستطيلة بأحجام مختلفة	☐ بلاطات مستطيلة بأحجام مختلفة	ما هو شكل المادة؟	(5 درجات)
☐ ألواح رقيقة وكبيرة	☐ ألواح رقيقة وكبيرة		
☐ بلاطات مُلصقة فوق شبكة ألياف زجاج	☐ بلاطات مُلصقة فوق شبكة ألياف زجاج	أشِر إلى حسنيتيْن لاستعمال التلبس للحيطان الخارجية	(5 درجات)
☐ تشكيلة ألوان	☐ بناء مُصنَّع (בנייה תעשייתית)		
☐ مادة طبيعية صديقة للبيئة	☐ تشكيلة مُتنوعة من مُعالجات وقوام البناء (מגוון ליבודים וטקסטורות)		
☐ إمكانية تلبس حيطان مُستديرة	☐ طراز معماري (סגנון אדריכלי)		

לא תכתוב בזה המקום

לא לכתוב באזור זה

טכנולוגיות הבנייה (ערבית), קיץ תש"ף, סמל 827381

תכניות البناء، صيف 2020، رقم 827381

السؤال 10 - اختياري

في ما يلي صورتان تعرضان طريقتي تأسيس (שיטות ביסוס).
 أ. أكمل الجدول التالي بالتطرق إلى كلّ واحدة من الصورتين. ضع إشارة ✓ في الأماكن الملائمة في الجدول.
 لكل بند في الجدول توجد إجابة واحدة فقط صحيحة.



(درجتان)	ما هو نوع الأساس؟	☐ أساس مُنفرد (مُنعزل) (יסוד בודד)	☐ أساس مُنفرد (مُنعزل) (יסוד בודד)
		☐ أساسات عميقة	☐ أساسات عميقة
		☐ أساس شقّ (יסוד עובר)	☐ أساس شقّ (יסוד עובר)
(درجتان)	ما هي نوعية التربة المناسبة للأساس؟	☐ تربة مُستقرّة (קרקע יציבה)	☐ تربة مُستقرّة (קרקע יציבה)
		☐ تربة غير مُستقرّة (קרקע לא יציבה)	☐ تربة غير مُستقرّة (קרקע לא יציבה)
(4 درجات)	ما هو عمق الأساس تحت سطح الأرض؟	☐ حتّى 1 م	☐ حتّى 1 م
		☐ حتّى 1.6 م	☐ حتّى 1.6 م
		☐ حتّى 10 م	☐ حتّى 10 م

ב. ما هي طريقة التأسيس (שיטות הביסוס) الملائمة لمنزل خاص يُبنى على تربة غير مُستقرّة؟ (درجتان)

ג. ما الفرق بين أساس عميق يعمل على الاحتكاك (כלונס חיכוך) وبين أساس عميق في الطرف (زاوية البناء) (כלונס קצה)؟ (2.5 درجة)

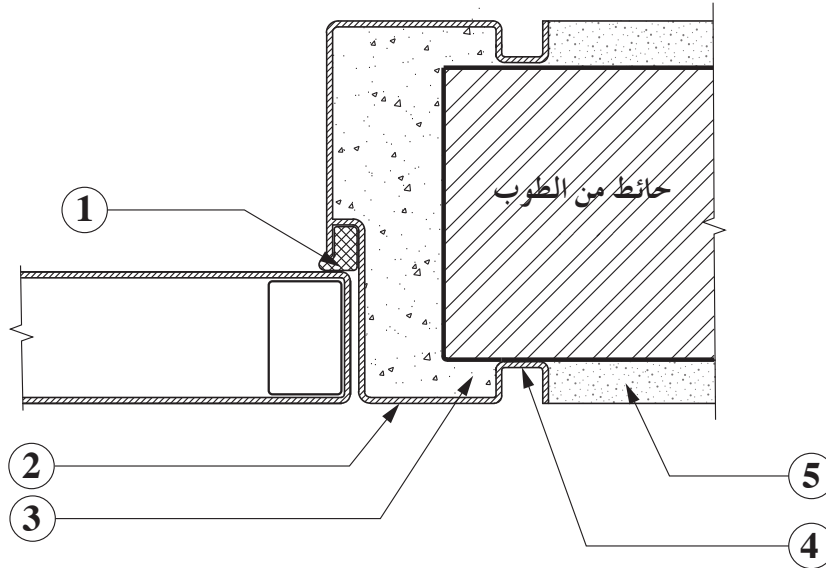


תכניות البناء، صيف 2020، رقم 827381

טכנולוגיות הבנייה (ערבית), קיץ תש"ף, סמל 827381

السؤال 11 - اختياري

في الرسم التوضيحي لهذا السؤال مرسوم تفصيل أفقي (פרט אופקי) لملمين من الصاج وباب من الفولاذ المطلي بطلاء كهربائي (מגולוון) في حائط من الطوب بدون مقياس رسم.



تفصيل أفقي، بدون مقياس رسم

الرسم التوضيحي للسؤال 11

א. (5 درجات) بالنسبة إلى كل مُركَّب في الجدول التالي، اكتب الرقم الملائم له من الأرقام التي في الرسم التوضيحي.

الرقم	المُركَّب
	لمين من فولاذ
	قصارة (טיח)
	تعبئة بخلیط إسمنتي
	شقّ فُصل للقصارة (שקע הפרדה לטיח)
	حشوة إغلاق بإحكام (אטום)

ב. (6 درجات) اذكر استعمالين مختلفين لباب الفولاذ في المباني العامة.

I.

II.

ג. (1.5 درجة) اختر استعمالاً واحداً من الاستعمالين اللذين ذكرتهما في البند "ב"، واذكر حسنة واحدة لباب الفولاذ في هذا الاستعمال.

נשמתי לך النجاح!

حقوق الطبع محفوظة لدولة إسرائيل.

النسخ والنشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.

לא תכתוב בזה

לא לכתוב באזור זה

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"